

**PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF METIS-SUR-MER**

**ORDINARY COUNCIL MEETING  
HELD ON MAY 1, 2017**

Minutes of the regular session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer held on Monday May 1, 2017, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30 p.m.

Present are Councillors June Smith, Rita D. Turriff, Martine Bouchard, Normand Provost, Simon Brochu and Raynald Banville forming quorum under the Mayor, Mr. Jean-Pierre Pelletier.

Also present are:

Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and secretary-treasurer

Mr. Jean-Philippe Quimper, urbanism inspector

**RESOLUTION #17-05-76**  
**OPENING OF THE ASSEMBLY**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

**RESOLUTION #17-05-77**  
**AGENDA**

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved to adopt the following agenda for the session:

- 1. Call to order and registration of attendance**
- 2. Reading and adoption of the agenda**
- 3. Approval of the minutes of :**
  - 3.1 The regular session held on April 3 2017;
- 4. Monthly reports from MacNider Borough and committees:**
  - 4.1 MacNider Borough council;
  - 4.2 Local development committee;
  - 4.3 Leisure committee;
  - 4.4 Library committee;
  - 4.5 Beautification committee.
- 5. Town Planning**
  - 5.1 Public consultation about some planning regulations amendment;
  - 5.2 Adoption of the second draft By-law # 17-110 — amending By-law #08-38 concerning the zoning regulation;
  - 5.3 Adoption of the second draft By-law # 17-111 - amending By-law # 08-39 concerning the subdivision regulation;
- 6. Treasury**
  - 6.1 Accounts payable;
- 7. Administration**
  - 7.1 To mandate a notary concerning the management of the lighthouse;
  - 7.2 To mandate a surveyor for land and building for sale in Place des Marronniers;
  - 7.3 Notice of motion for the borrowing By-law #17-114 – Chemin de la Station - rehabilitation of public water pipes;
  - 7.4 Creation of a regional Committee of dismantling of the Baie-des-Sables' wind farm;
- 8. Public work**
  - 8.1 To mandate a contractor to redo the roof of the fire station;
  - 8.2 Request to Deputy concerning financial aid for the road system;
  - 8.3 Financial aid application - recovery of local road infrastructure component - development of plans and specifications;
  - 8.4 Financial aid application - recovery of local road infrastructure component – to execute the work;
  - 8.5 Financial aid application - acceleration of investments on the local road network – to execute the work;
- 9. Fire and emergency service**

*Nil*
- 10. Leisure and culture**

*Nil*
- 11. Question period**
- 12. Adjournment**

### **3. APPROVAL OF MINUTES OF:**

#### **3.1 The regular session held on April 3, 2017**

##### **RESOLUTION #17-05-78**

##### **APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON APRIL 3, 2017**

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the regular session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, April 3, 2017 at least 24 hours before the present session, the Mayor is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. June Smith and resolved unanimously to approve the minutes as submitted.

### **4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.**

#### **4.1 MacNider Borough Council**

Ms. June Smith President of the MacNider Borough Council, mentions the subjects which were handled at the Council meeting held on May 1, 2017:

- Adoption of By-law #17-108 amending By-law #12-63 concerning the use of drinking water;
- Offer of services of the Group Architecture MB Inc. for plans and specifications - renovation of the municipal office building;
- To mandate GHD firm - geotechnical study - replacement of the drinking water pipes – chemin de la Station;
- Passage of the rain outlet - Metis Beach School restoration;
- Application for building permit in PIIA area at Metis Beach School;
- Application for building permit in PIIA area at 304, rue Beach;
- Amendment to some regulations concerning urban planning;
- Request of organisations for Cartier Wind funds;

The next meeting will be held on Monday, June 5, 2017 at 6:30 pm at Municipal Office.

#### **4.2 Development Committee**

The local CLD AGM will be held on Friday, May 12, 2017 at Café sur Mer, 160, Principale. The meeting will be held in 5 to 7 format.

#### **4.3 Leisure Committee**

Nothing new.

#### **4.3 Library Committee**

Nothing new.

#### **4.4 Beautification Committee**

The trees will be available from May 18 to May 19. The distribution will be held on Saturday, May 27, between 09:00 and 12:00 at the municipal office, 138, principal.

### **5. URBANISM**

#### **5.1 Public consultation about some planning regulations amendment.**

Public consultation about regulations #17-109, #17-110, #17-111 and #17-112 begins at 19 h 37 and 6 public members attend the Assembly.

Mr. Jean-Philippe Quimper, urbanism inspector, in addition to seven members of the Board and the director general attends the meeting. Mr. Jean-Philippe Quimper will intervene, if needed, to help members of the Board to explain the amendments to the regulations.

By-law #17-109 - amending By-law # 08-37 concerning the urban plan is explained by Councillor Ms. Martine Bouchard.

By-law #17-110 - amending By-law # 08-38 concerning the zoning regulations is explained by Councillor Mr. Simon Brochu.

By-law #17-111 - amending By-law # 08-39 concerning the subdivision regulations is explained by Councillor Ms. Rita D. Turriff.

Councillor Mr. Normand Provost delegates Mr. Jean-Philippe Quimper to explain By-law # 17-112 - amending By-law # 08-41 concerning the regulation of construction;

After a few questions from the audience, the public consultation ends at 8:15 p.m.

**5.2 Adoption of the second draft By-law # 17-110 — amending By-law #08-38 concerning the zoning regulation.**

**RESOLUTION #17-05-79**

**ADOPTION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW # 17-110 — AMENDING BY-LAW #08-38 CONCERNING THE ZONING REGULATION**

**WHEREAS** the planning and urbanism Act provides that Council may change its regulations at any time (L. R. Q., chapter A - 19.1, articles 123 and following);

**WHEREAS** the Council wishes to allow commercial uses in the southern part of the development of Place des Marronniers;

**WHEREAS** the municipal Council wants to change the articles respectively on definitions, the size of the main buildings, the exterior siding, the canteens, isolated private garages, private greenhouses, canvas shelters, external combustion heating systems, winter shelters, retaining wall materials, materials of a fence, parking areas and firewood storage, existing livestock facilities, fines;

**WHEREAS** the municipal Council doesn't want to regulate anymore game equipment, protection of trees during work, height of the hedges, slope of the walkways of access, maintenance of the parking lots and reforestation of agricultural land;

**WHEREAS** a draft By-law has been adopted on April 3 2017;

**WHEREAS** a public consultation has been held on May 1, 2017;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopts this second draft By-law as presented to the members of the Council.

**5.3 Adoption of the second draft By-law # 17-111 - amending By-law # 08-39 concerning the subdivision regulation.**

**RESOLUTION #17-05-80**

**ADOPTION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW # 17-111 - AMENDING BY-LAW # 08-39 CONCERNING THE SUBDIVISION REGULATION**

**WHEREAS** the planning and urbanism Act provides that Council may change its regulations at any time (L. R. Q., chapter A - 19.1, articles 123 and following);

**WHEREAS** the Council wishes to change the title of an article in relation with a land in a curve to rectify an ambiguity of interpretation;

**WHEREAS** the Council wishes to increase the amount of fines;

**WHEREAS** a draft By-law has been adopted on April 3 2017;

**WHEREAS** a notice of motion has been given on April 3, 2017;

**WHEREAS** a public consultation has been held on May 1, 2017;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopts this second draft By-law as presented to the members of the Council.

**6. TREASURY**

**6.1 Accounts payable.**

**RESOLUTION 17-05-81**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for April 2017 in an amount of \$ 52 312.68, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 35 259.62 for April 2017 and authorizes the Secretary - Treasurer to make the payment for these accounts in the amount of \$ 35 259.62.

## **7. ADMINISTRATION**

### **7.1 To mandate a notary concerning the management of the lighthouse.**

#### **RESOLUTION #17-05-81A**

#### **TO MANDATE A NOTARY CONCERNING THE MANAGEMENT OF THE LIGHTHOUSE**

It is proposed by Councillor Ms. June Smith and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer names Me Hélène Bouffard, notary to prepare documents between the Town and the l'Association des Résidents de la Pointe du Phare de Métis-sur-Mer concerning the management of the lighthouse site and names the Mayor and the Director-general to sign all the documents necessary for this agreement. This resolution cancels the resolution #17-02-19.

### **7.2 To mandate a surveyor for land and building for sale in Place des Marronniers.**

#### **RESOLUTION #17-05-82**

#### **TO MANDATE A SURVEYOR FOR LAND AND BUILDING FOR SALE IN PLACE DES MARRONNIERS**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer mandates Mr. Nelson Banville, surveyor, to register land in Place des Marronniers so that the building can be sold, and the buyer of this building is obliged to pay the costs related to the survey.

### **7.3 Notice of motion for the borrowing By-law #17-114 – Chemin de la Station - rehabilitation of public water pipes.**

#### **RESOLUTION #17-05-83**

#### **NOTICE OF MOTION FOR THE BORROWING BY-LAW #17-114 – CHEMIN DE LA STATION - REHABILITATION OF PUBLIC WATER PIPES**

Notice of motion is given by Councillor Ms. Martine Bouchard to adopt at a later meeting the borrowing By-law #17-114 - Chemin de la Station - rehabilitation of public water pipes.

### **7.4 Creation of a regional Committee of dismantling of the Baie-des-Sables' wind farm.**

#### **RESOLUTION #17-05-84**

#### **CREATION OF A REGIONAL COMMITTEE OF DISMANTLING OF THE BAIE-DES-SABLES' WIND FARM**

**WHEREAS** the Government of Quebec has issued, by Ministerial Decree in 2006 whose number is 129-2006, a certificate of approval for Cartier Énergie Éolienne (BDS) Inc. for the wind farm project of Baie-des-Sables on the territory of the municipality of Baie-des-Sables and the Town of Métis-sur-Mer;

**WHEREAS** in the condition #12 of the Decree, it is described that Cartier Énergie Éolienne (BDS) Inc must proceed to the complete dismantling of the wind farm within a period of two years following the final exploitation of the site, that the cost projected by this dismantling will have to be fully paid by the company and the company must provide adequate funding, by deposit in trust or by providing secure guarantees to obtain required amount;

**WHEREAS** the verification of the accumulated amount or secure guarantees should be done by a regional Committee that will be in place in the eleventh year of the agreement for a period of ten years;

**WHEREAS** Cartier Énergie Éolienne (BDS) Inc wishes that the two municipal entities are present on the Committee either by mayors and Directors General;

#### **FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer names the Mayor and the director general to sit on the regional Committee of dismantling and to represent the Town of Métis-sur-Mer.

## **8. PUBLIC WORKS**

### **8.1 To mandate a contractor to redo the roof of the fire station.**

#### **RESOLUTION #17-05-85**

#### **TO MANDATE A CONTRACTOR TO REDO THE ROOF OF THE FIRE STATION**

It is proposed by Councillor Mr. Normand Provost and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives a contract to Construction Gides April Inc. of Mont-Joli to redo the roof of the fire station of Métis-sur-Mer under the terms of the submission dated April 25, 2017, in an amount of \$6,900 plus applicable taxes. The financing of these works will be taken from the accumulated surplus.

## **8.2 Request to Deputy concerning financial aid for the road system.**

### **RESOLUTION #17-05-86**

#### **REQUEST TO DEPUTY CONCERNING FINANCIAL AID FOR THE ROAD SYSTEM**

**WHEREAS** the budget of the program « Aide à l'amélioration du réseau routier » is distributed among provincial electoral districts;

**WHEREAS** this distribution is made in relation with the number of kilometers of local roads, over 45 km for the Town of Métis-sur-Mer;

**WHEREAS** deputies, in collaboration with the municipalities and the MRC, set up an annual programming of improvements by focusing on the local road network;

**WHEREAS** some gravel roads of Métis-sur-Mer require, as well as the regular maintenance, a recovering of gravel;

#### **FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer requests financial support from Mr. Pascal Bérubé, Deputy of Matapédia-Matane, of an amount of \$ 15 000.00, in relation to the program " Aide à l'amélioration du réseau routier 2016", in order to proceed to recover and to grade some parts of the following ranges: From route Plourde (north route132) until 2<sup>nd</sup> range and from the beginning of 2<sup>nd</sup> range East until intersection of rue de L'église.

## **8.3 Financial aid application - recovery of local road infrastructure component - development of plans and specifications.**

### **RESOLUTION #17-05-87**

#### **FINANCIAL AID APPLICATION - RECOVERY OF LOCAL ROAD INFRASTRUCTURE COMPONENT - DEVELOPMENT OF PLANS AND SPECIFICATIONS**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer has been informed of the modalities of application of the *Volet - redressement des infrastructures routières locales (RIRL)*;

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer wishes to apply for financial assistance to *ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET)* for the development of plans and specifications for improvements to the local road network of levels 1 and 2;

**WHEREAS** the interventions referred to in the application for financial assistance are listed within an intervention plan for which the MRC de La Mitis has received a favorable opinion from the MTMDET;

#### **FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Normand Provost and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows the deposit of a request for financial assistance and confirms its commitment to do the plans and specifications according to the procedures instituted under the RIRL section.

## **8.4 Financial aid application - recovery of local road infrastructure component – to execute the work.**

### **RESOLUTION #17-05-88**

#### **FINANCIAL AID APPLICATION - RECOVERY OF LOCAL ROAD INFRASTRUCTURE COMPONENT – TO EXECUTE THE WORK**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer has been informed of the modalities of application of the *Volet - redressement des infrastructures routières locales (RIRL)*;

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer wishes to apply for financial assistance to *ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET)* for the realization of improvements to the local road network of levels 1 and 2;

**WHEREAS** the interventions referred in the application for financial assistance are listed within an intervention plan for which the MRC de La Mitis has received a favorable opinion from the MTMDET;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows the deposit of a request for financial assistance and confirms its commitment to do the plans and specifications according to the procedures instituted under the RIRL section.

**8.5 Financial aid application - acceleration of investments on the local road network – to execute the work.**

**RESOLUTION #17-05-89**  
**FINANCIAL AID APPLICATION - ACCELERATION OF INVESTMENTS ON THE LOCAL ROAD NETWORK – TO EXECUTE THE WORK**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer has been informed of the modalities of application of the *Volet – Accélération des investissements sur le réseau routier local (AIRRL)*;

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer wishes to apply for financial assistance to *ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET)* for the realization of improvements to the local road network of levels 1 and 2, excluding the parts of road declared urgent within an intervention plan for local road infrastructure;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows the deposit of a request for financial assistance and confirms its commitment to do the plans and specifications according to the procedures instituted under the AIRRL section.

**9. FIRE AND EMERGENCY SERVICE**

*Nil*

**10. LEISURE AND CULTURE**

*Nil*

**11. QUESTION PERIOD**

Question period began at 8:37 pm and ended at 8:45 pm.

**14. ADJOURNMENT**

**RESOLUTION #17-05-90**  
**ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard that this session be adjourned at 8h46 p.m.

---

Jean-Pierre Pelletier, Mayor

---

Stéphane Marcheterre,  
Director General and Secretary-treasurer